EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

29.11.2004 PE 350.135v01-00

AMENDEMENTEN 9-25

Ontwerpadvies **(PE 349.965v01-00)**
Bogusław Sonik
Vaststelling van het programma Cultuur 2007 (2007-2013)

Voorstel voor een besluit (COM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD))

Door de Commissie voorgestelde tekst	Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Martine Roure

Amendement 9
Overweging 4 bis (nieuw)

	(4 bis) Bevolkingsgroepen die onder grote armoede gebukt gaan, zijn vaak ook op cultureel gebied gedupeerd. Betere toegang tot cultuur en cultureel erfgoed maakt het daarom mogelijk maatschappelijke uitsluiting te bestrijden.

Or. fr

Motivering

Wie arm is, heeft geen toegang tot cultuur. Het 2007-programma moet het burgerschap van allen bevorderen, ook van buitengesloten bevolkingsgroepen, door de breedst mogelijke toegang tot cultuur te bevorderen.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 10
Artikel 3, lid 2, letter a)

a) de bevordering van de transnationale mobiliteit van de personen die in de ***culturele*** sector werkzaam zijn;	a) de bevordering van de transnationale mobiliteit van de personen die in de sector ***kunst, muziek en cultuur*** werkzaam zijn;

Or. it

Motivering

De culturele sector zou, strikt genomen, sommige fundamentele kunstuitingen, zoals muziek en kunst, kunnen uitsluiten.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 11
Artikel 3, lid 2, letter b)

b) de aanmoediging van het transnationaal verkeer van artistieke en culturele werken en producten;	b) de aanmoediging van het transnationaal verkeer van artistieke***, muzikale*** en culturele werken en producten;

Or. it

Motivering

Ook muziek is integraal onderdeel van het Europees cultureel erfgoed.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 12
Artikel 3, lid 2, letter c)

c) de stimulering van de interculturele dialoog.	c) de stimulering van de interculturele dialoog ***door het bevorderen van creativiteit en onderzoek op artistiek, muzikaal en cultureel terrein te bevorderen, mede via valorisering van innoverende en experimentele kunstuitingen, nieuwe restauratietechniek, tele-netwerken en***

vertalingen voor het stimuleren van literaire werken.

Or. it

Motivering

Het is overduidelijk dat de interculturele dialoog moet worden bevorderd; wanneer nauwkeurig wordt aangegeven langs welke weg men dit wil bereiken, is de programmering rond.

Amendement ingediend door Martine Roure

Amendement 13
Artikel 3, lid 2, letter c)

c) de stimulering van de interculturele dialoog.	c) de stimulering van de interculturele dialoog ***en betere toegang en participatie van een breder publiek bij cultuur, met inbegrip van buitengesloten mensen.***

Or. fr

Motivering

Tot de doelstellingen van het Culture 2007-programma moet betere toegang tot cultuur behoren.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 14
Artikel 3, lid 2, letter c bis) (nieuw)

c bis) bevordering van de wortels, de gemeenschappelijke tradities en het specifieke karakter van de Europese cultuur alsmede financiering van het herstel van cultuur- en milieugoederen om het erfgoed te bewaren.

Or. it

Motivering

Anders dan het vorige programma verwijst cultuur 2007 nooit specifiek naar cultureel erfgoed waaronder alles valt wat van het erfgoed bewaard moet blijven. Het is nodig te onderstrepen dat een afgerond cultuurbeleid in Europa op basis van gemeenschappelijke wortels en tradities ook rekening moet houden met de verscheidenheid en het specifieke karakter van elke lidstaat.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 15
Artikel 4, lid 1, letter a), punt 2

• De ***samenwerkings***acties	• De acties ***voor samenwerking, onderzoek en experimenten***.

Or. it

Motivering

Samenwerkingsacties kunnen niet los worden gezien van onderzoek en experimenten.

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 16
Artikel 4, lid 1, letter b)

b) Ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op cultureel gebied actief zijn, alsook van acties ter bescherming van de belangrijkste plaatsen en archieven in verband met deportatie - gesymboliseerd door gedenktekens in de voormalige kampen en op andere plaatsen waar burgers op grote schaal gemarteld of uitgeroeid werden - en het levend houden van de herinnering aan de slachtoffers in die plaatsen.	b) Ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op cultureel gebied actief zijn, alsook van acties ter bescherming van de belangrijkste plaatsen en archieven in verband met ***de totalitaire dictaturen van de twintigste eeuw, in het bijzonder*** deportatie - gesymboliseerd door gedenktekens in de voormalige kampen en op andere plaatsen waar burgers op grote schaal gemarteld of uitgeroeid werden - en het levend houden van de herinnering aan de slachtoffers in die plaatsen.

Or. en

Motivering

De totalitaire dictaturen in het Europa van de 20ste eeuw hebben mensenlevens gekost en verwoesting gebracht op een schaal die zijn weerga niet kent in de menselijke geschiedenis; hieraan moet speciale aandacht worden besteed.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 17
Artikel 4, lid 1, letter b)

b) Ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op cultureel gebied actief zijn, alsook van acties ter bescherming van de belangrijkste plaatsen en archieven in verband met deportatie - gesymboliseerd door gedenktekens in de voormalige kampen en op andere plaatsen waar burgers op grote schaal gemarteld of uitgeroeid werden - en het levend houden van de herinnering aan de slachtoffers in die plaatsen.	b) Ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op cultureel gebied actief zijn, alsook van acties ter bescherming van de belangrijkste plaatsen en archieven in verband met deportatie - gesymboliseerd door gedenktekens in de voormalige kampen en op andere plaatsen waar burgers op grote schaal gemarteld of uitgeroeid werden - en het levend houden van de herinnering aan de slachtoffers in die plaatsen***; om het democratisch bewustzijn te versterken en de vrede te bevorderen***.

Or. it

Motivering

Het ontstaan van Europa heeft 50 jaar lang voor vrede gezorgd. De herinnering aan historische gebeurtenissen en personen die op dramatische wijze gestalte hebben gegeven aan ons verleden, is op zich niet genoeg om het gevaar van conflicten uit te bannen en te garanderen dat bepaalde gebeurtenissen zich niet opnieuw voordoen. De herinnering moet een democratisch bewustzijn helpen bevorderen en bewustwording dat een betere toekomst alleen dan mogelijk is wanneer de vrede gewaarborgd is.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 18
Artikel 4, lid 1, letter c)

c) Ondersteuning van analysewerkzamheden en de verzameling en de verspreiding van informatie op het gebied van de culturele samenwerking	c) Ondersteuning van analyse***- en onderzoeks***werkzaamheden en de verzameling en de verspreiding van informatie op het gebied van de culturele

samenwerking

Or. it

Motivering

Net als bij amendement 5 (samenwerkingsacties) moet de nadruk worden gelegd op het belang van onderzoek.

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 19
Artikel 4, lid 1, letter c)

c) Ondersteuning van analysewerkzamheden en de verzameling en de verspreiding van informatie op het gebied van de culturele samenwerking	c) Ondersteuning van analysewerkzaamheden en de ***mondelinge en schriftelijke*** verzameling, ***instandhouding*** en de verspreiding van informatie op het gebied van de culturele samenwerking***, gericht op het grootst mogelijke publiek.***

Or. en

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 20
Artikel 5, lid 2, alinea 1

2. Het programma staat eveneens open voor samenwerking met andere derde landen die met de Europese Gemeenschap associatie- of samenwerkingsovereenkomsten hebben gesloten waarin culturele bepalingen zijn opgenomen, op grond van aanvullende kredieten en nader te bepalen specifieke voorwaarden.	2. Het programma staat eveneens open voor samenwerking met andere derde landen die met de Europese Gemeenschap associatie- of samenwerkingsovereenkomsten hebben gesloten waarin culturele bepalingen zijn opgenomen, op grond van aanvullende kredieten en nader te bepalen specifieke voorwaarden ***en met dezelfde doelstellingen***.

Or. it

Motivering

De associatie- en samenwerkingsovereenkomsten tussen de EU en derde landen die clausules

bevatten over cultuur, mogen niet worden uitgebreid met alle derde landen, wel op basis van aanvullende kredieten en met specifiek vast te stellen modaliteiten, mits deze landen de doelstellingen van het programma onderschrijven: bevordering van de mobiliteit van de kunstenaar; de mobiliteit van de kunstwerken te stimuleren en de interculturele dialoog bevorderen.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 21
Artikel 6

Het programma maakt samenwerking mogelijk met op cultuurgebied bevoegde internationale organisaties, zoals de Unesco of de Raad van Europa, op basis van paritaire bijdragen en met inachtneming van de eigen regels van elke instelling of organisatie voor de uitvoering van de in artikel 4 genoemde acties.	Het programma maakt samenwerking mogelijk met op cultuurgebied bevoegde internationale organisaties, zoals de Unesco of de Raad van Europa, ***de universitaire centers of excellence en vorming op Europees niveau*** op basis van paritaire bijdragen en met inachtneming van de eigen regels van elke instelling of organisatie voor de uitvoering van de in artikel 4 genoemde acties.

Or. it

Motivering

Zoals al benadrukt in amendementen 5 en 7 kan culturele samenwerking niet los worden gezien van onderzoek en experimenten. Daarom moeten ook organen worden ingeschakeld als universiteiten, centers of excellence en opleidingsinstellingen.

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 22
Artikel 8, lid 2, letter c)

c) de maatregelen voor het toezicht op en de evaluatie van het programma.	c) de maatregelen voor het toezicht ***en controle*** op en de evaluatie van het programma.

Or. it

Motivering

Voortdurende controle maakt het voor de Commissie mogelijk beter te evolueren hoe de specifieke acties verlopen in elke sector van het programma.

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 23
Artikel 10, lid 2, streepje 3

- zij moeten werken in een administratieve context die hen in staat stelt zich naar behoren van hun taken te kwijten en elk belangenconflict te vermijden.	- zij moeten werken in een administratieve context die hen in staat stelt zich ***onafhankelijk en onverveerd*** naar behoren van hun taken te kwijten en elk belangenconflict te vermijden.

Or. en

Amendement ingediend door Luciana Sbarbati

Amendement 24
Artikel 12, letter b)

b) de ***bewustmaking van het belang van de bijdrage*** aan de duurzame ontwikkeling ***aan te moedigen***;	b) de ***culturele, artistieke en muzikale bewustwording van de Europese bevolking te verhogen en bij te dragen*** aan de duurzame ontwikkeling;

Or. it

Motivering

De geest waarin de Commissie dit programma voorstelt, is het bevorderen van acties op elk terrein van de cultuur, zonder het culturele, artistieke en muzikale bewustzijn van de Europeanen te verhogen kan men niet spreken van een echt cultuurbeleid om duurzame ontwikkeling, vrijheid van meningsuiting en bestrijding van discriminatie tot stand te brengen.

Amendement ingediend door Martine Roure

Amendement 25
Artikel 12, letter b)

b) de bewustmaking van het belang van de bijdrage aan de duurzame ontwikkeling aan te moedigen;	b) de bewustmaking van het belang van de bijdrage aan de duurzame ontwikkeling ***en de strijd tegen uitsluiting*** aan te moedigen;

Or. fr

Motivering

De strijd tegen grote armoede en uitsluiting is een prioriteit van de Europese Unie. Het cultuur 2007-programma moet daarom bijdragen aan de bewustwording van dit verschijnsel net als andere communautaire beleidsvormen als duurzame ontwikkeling.